

Friends Dictionary

Part 1 - Expressions

Expressions	Definitions	Examples	No
Crash on (sb's) couch	To sleep at someone's house (on their couch/sofa) خوابیدن در منزل یک نفر (روی کاناپه)	In Friends: (Monica to Ross) You gonna crash on the couch? (مونیکا به راس) می خوام امشب روی کاناپه بخوابی؟ Other Example: Max is crashing on our couch until he can find a new apartment. مکس تا چند روز دیگه که بتونه یک آپارتمان جدید پیدا کنه در منزل ما روی کاناپه می خوابه.	۱
Drift apart (from sb)	To become more distant (in a relationship) از هم جدا شدن	In Friends: (Rachel to Monica) I know that you and I have kinda drifted apart, but you're the only person I knew who lived here in the city. (راشل به مونیکا) می دونم که یه جورایی از هم دیگه فاصله گرفته ایم، اما تو تنها کسی هستی که می دونم در این شهر زندگی کردی. Other Example: They got a divorce after drifting apart during their five years of marriage. اونها بعد از پنج سال جدایی از ازدواجشون از هم طلاق گرفتند.	۲
Get screwed	To get tricked; to get a bad deal کلاه سر کسی رفتن	In Friends: You got screwed. سرت کلاه رفته. Other Example: He got screwed on the price of his new car. او در قیمت اتومبیل جدیدش کلاه سرش رفته.	۳
Give (sb) a break	Cut someone some slack, go easy on someone گیر ندادن (به کسی) - سخت نگرفتن (به کسی)	In Friends: Give her a break, it's hard being on your own for the first time. بهش گیر نده، انجام این کار به تنهایی سخته. Other Example: Give her a break, she just got fired. بهش سخت نگیر، اون تازه اخراج شده.	۴

